



LIBE_PV(2011)1020_1

PROTOKÓŁ

Posiedzenia w dniu 20 października 2011 r. w godz. 9.00–12.30 i 15.00–18.30
Wysłuchanie pt. „Wspólny System Azylowy do 2012r.
Azyl i przesiedlenia”

BRUKSELA

Przewodniczący Juan Fernando López Aguilar otworzył posiedzenie w czwartek 20 października 2011 r. o godz. 9.19.

LIBE_OJ 880576, PE470.030v03

Przewodniczący Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych Juan Fernando López Aguilar powitał obecnych, a następnie głos zabrali: Jerzy Miller, minister spraw wewnętrznych i administracji Polski, polska prezydencja w Radzie, reprezentujący trio prezydencji, Maria Åsenius, szefowa gabinetu komisarz Cecیلی Malmström, Komisja Europejska, Tina Acketoft, członkini Komisji ds. Migracji, Uchodźców i Ludności Zgromadzenia Parlamentarnego Rady Europy oraz Madeline Garlick, kierownik Działu ds. Polityki i Wsparcia Prawnego, Biuro Wysokiego Komisarza Narodów Zjednoczonych ds. Uchodźców, Biuro na Europę.

Po wysłuchaniu prezentacji odbyła się dyskusja, w której udział wzięli Simon Busuttill oraz Antonio Masip Hidalgo, po czym Jerzy Miller przedstawił uwagi końcowe.

Przewodnictwo następnej sesji objął Głos zabrali: Philippe De Bruycker, profesor i badacz z Instytutu Studiów Europejskich i Wydziału Prawa na Wolnym Uniwersytecie w Brukseli (ULB), Belgia, Valentine Audate, koordynator do spraw równości płci, Urząd Komisarza Generalnego ds. Uchodźców i Bezpieczeństwa, Belgia, S. Chelvan, adwokat, członek No5 Chambers, Londyn, Wielka Brytania – LGBTI ekspert ds. azylu oraz Jérôme Boillat, dyrektor ds. rozwoju stowarzyszenia Parcours d'Exil, członek Rady Rehabilitacji Ofiar Tortur (IRCT).

Po wysłuchaniu prezentacji odbyła się dyskusja, w której udział wzięli Antonio Masip Hidalgo, po czym uwagi końcowe przedstawił Jérôme Boillat.

Przewodnictwo następnej sesji objęła Cecilia Wikström, która wygłosiła wprowadzenie do debaty. Głos zabrali: Rebecca O'Donnell, doradca ds. polityki i wsparcia, azyl i migracja, Międzynarodowe Przymierze „Ratujmy Dzieci”, María Amor Martín Estébanez, kierownik programu, badania prawne, Agencja Praw Podstawowych Unii Europejskiej (APP), Wiedeń, oraz G.F.M. Versteegen, dyrektor NIDOS (sieć skupiająca organizacje zajmujące się ochroną prawną osób małoletnich bez opieki ubiegających się o status uchodźcy w Holandii).

Przewodnictwo następnej sesji objęła Sylvie Guillaume, która wygłosiła wprowadzenie do debaty. Głos zabrali: Michele Cavinato, specjalista ds. prawnych, Dział ds. Polityki i Wsparcia Prawnego, UNHCR, Biuro na Europę, Ann-Charlotte Nygard, kierownik programu, Dział Równości i Praw Obywatelskich, Agencja Praw Podstawowych Unii Europejskiej (APP), Wiedeń, Kris Pollet, starszy specjalista ds. polityki, Europejska Rada ds. Uchodźców i Wypędzonych (ECRE), oraz Muriel Guin, kierownik działu ds. azylu, Komisja Europejska.

Antonio Masip Hidalgo przedstawił uwagi końcowe.

Przewodnictwo następnej sesji objęła Monica Luisa Macovei, która wygłosiła wprowadzenie do debaty. Głos zabrali: Sabine Hackspiel, kierownik działu, dyrekcja ds. Badań i Dokumentacji, Trybunał Sprawiedliwości Unii Europejskiej, Serge Bodart, były przewodniczący Rady ds. obcego prawa procesowego, Belgia, członek Rady Stanu, wykładowca w Instytucie Studiów Europejskich i na Wydziale Prawa na Wolnym Uniwersytecie w Brukseli (ULB), Belgia, Neil Falzon, dyrektor aditus, gościnnie wykładowca na Uniwersytecie Maltańskim, autor wpisów na blogu EASO Monitor, oraz Maarten Den Heijer, członek Meijers Committee (Stały Komitet Ekspertów ds. międzynarodowej imigracji, uchodźców i prawa karnego).

Po wysłuchaniu prezentacji odbyła się dyskusja, w której udział wzięli Simon Busuttill, Maarten Den Heijer oraz Neil Falzon przedstawili uwagi końcowe.

Przewodnictwo następnej sesji objął Masip Hidalgo, który wygłosił wprowadzenie do debaty. Głos zabrali: Tina Acketoft, członkini Komisji ds. Migracji, Uchodźców i Ludności Zgromadzenia Parlamentarnego Rady Europy, María-Teresa Gil-Bazo, wykładowca prawa, Wyższa Szkoła Prawa w Newcastle, oraz Philip Amaral, specjalista ds. polityki i komunikacji, Europejska Jezuicka Służba Uchodźcom.

Po wysłuchaniu prezentacji odbyła się dyskusja, w której głos zabrali: Judith Sargentini oraz Georgios Papanikolaou. Tina Acketoft, Philip Amaral oraz Antonio Masip Hidalgo przedstawili uwagi końcowe.

Przewodnictwo następnej sesji objął Rui Tavares, który wygłosił wprowadzenie do debaty. Głos zabrali: Johannes Van Gemund, specjalista ds. polityki przesiedleń, UNHCR, Biuro na Europę, Hovig Etyemezian, starszy koordynator obszaru, UNHCR Zarzys, Tunezja, Torsten Moritz, sekretarz wykonawczy ds. polityki i projektów UE, Komisja Kościołów ds. Migrantów w Europie, Barbara M. Thomas, specjalista ds. polityki migracyjnej i spraw uchodźców, Misja Stanów Zjednoczonych przy Unii

Europejskiej, oraz Jakob Dam Glynstrup, kierownik drugiego wydziału ds. azylu, służba imigracyjna Danii.

Po wysłuchaniu prezentacji odbyła się dyskusja, w której udział wzięli Antonio Masip Hidalgo oraz Jean Lambert. Hovig Etyemezian, Johannes Van Gemund, Torsten Moritz oraz Jakob Dam Glynstrup przedstawili uwagi końcowe.

Ostatnia sesja przebiegała pod przewodnictwem Jeana Lamberta. Stefania Pasquetti, Komisja Europejska, Richard Szostak, polska prezydencja, oraz Jean Lambert przedstawili uwagi końcowe.

Posiedzenie zostało zamknięte o godz. 18.30.

**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/
LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRŠ/DALYVIŲ SAŖAŠAS/JELENLÉTI ÍV/
REĢISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESEŇÇAS/LISTÁ DE PREZENŤÁ/
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Бюро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Předsednictvo/Předsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Juan Fernando López Aguilar
Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselők/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter
Vilija Blinkevičiūtė, Simon Busuttil, Carlos Coelho, Sylvie Guillaume, Monica Luisa Macovei, Antigoni Papadopoulou, Georgios Papanikolaou, Judith Sargentini, Renate Sommer, Rui Tavares, Tatjana Ždanoka
Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/ Aizstājēji/Pavaduojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleanți/Náhradníci/Namestniki/ Varajäsenet/Suppleanter
Edit Bauer, Jean Lambert, Marian-Jean Marinescu, Antonio Masip Hidalgo, Zuzana Roithová, Cecilia Wikström

187 (2)
193 (3)
49 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkės punktas/ Napirendi pont/Punt fuq l-agenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schôdze/ Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)

Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/ Novērotāji/Stebėtojai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Obserwatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/ Tarkkailijat/Observatörer

По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/
--

Su invito del presidente/Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tal-President/ Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozwanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan

Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nōukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/ Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)	
J. Miller, A. Chrobot, E. Pateyko, K. Szczawinska, R. Szostak (PL Pres.), K. Ravn (P.R. DK), C. Robles (P.R. ES), T. Stok, F. Trumpie (P.R. NL), S. Hill (P.R UK), E. Adriaens	
Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/ Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisja/Komissio/Kommissionen (*)	
G. di Blasi, W. Floyd, M. Guin, A. Lazar, K. Lindahl Von Sydow, R. Ludus, S. Pasquetti, R. Pine, A. Walford, M. Åsenius,	
Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/ Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/ Istituzzjonijiet oħra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituții/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ	
<table border="1"> <tr> <td>P. Brombo (EESC) Tina Acketoft, Parliamentary Assembly of the Council of Europe Philip Amaral, Jesuit Refugee Service Europe Valentine Audate, Office of the Commissioner General for Refugees and Stateless Persons, Belgium Serge Bodart, the Council of State of Belgium, ULB Jérôme Boillat, International Rehabilitation Council for Torture Victims (IRCT) Michele Cavinato, UNHCR - Bureau for Europe S. Chelvan, No5 Chambers, London Philippe De Bruycker, Institute for European Studies and the Law Faculty of ULB Neil Falzon, University of Malta M. Den Heijer, Meijers Committee Hovig Etyemezian, UNHCR Zarzis, Tunisia Madeline Garlick, UNHCR - Bureau for Europe María-Teresa Gil-Bazo, Newcastle Law School Jakob Dam Glynstrup, Head of Second Asylum Division, Danish Immigration Service Sabine Hackspiel, Court of Justice of the European Union E. Heikkilä (CoE) María Amor Martín Estébanez, Agency for Fundamental Rights (FRA) Torsten Moritz, the Churches' Commission for Migrants in Europe Ann-Charlotte Nygard, Agency for Fundamental Rights (FRA) Rebecca O'Donnell, Save the Children Kris Pollet, European Council on Refugees and Exiles (ECRE) Barbara M. Thomas, United States Mission to the European Union Johannes Van Gemund, UNHCR - Bureau for Europe G. F. M. Verstegen, NIDOS B. Walentynowicz (EESC)</td> </tr> </table>	P. Brombo (EESC) Tina Acketoft, Parliamentary Assembly of the Council of Europe Philip Amaral, Jesuit Refugee Service Europe Valentine Audate, Office of the Commissioner General for Refugees and Stateless Persons, Belgium Serge Bodart, the Council of State of Belgium, ULB Jérôme Boillat, International Rehabilitation Council for Torture Victims (IRCT) Michele Cavinato, UNHCR - Bureau for Europe S. Chelvan, No5 Chambers, London Philippe De Bruycker, Institute for European Studies and the Law Faculty of ULB Neil Falzon, University of Malta M. Den Heijer, Meijers Committee Hovig Etyemezian, UNHCR Zarzis, Tunisia Madeline Garlick, UNHCR - Bureau for Europe María-Teresa Gil-Bazo, Newcastle Law School Jakob Dam Glynstrup, Head of Second Asylum Division, Danish Immigration Service Sabine Hackspiel, Court of Justice of the European Union E. Heikkilä (CoE) María Amor Martín Estébanez, Agency for Fundamental Rights (FRA) Torsten Moritz, the Churches' Commission for Migrants in Europe Ann-Charlotte Nygard, Agency for Fundamental Rights (FRA) Rebecca O'Donnell, Save the Children Kris Pollet, European Council on Refugees and Exiles (ECRE) Barbara M. Thomas, United States Mission to the European Union Johannes Van Gemund, UNHCR - Bureau for Europe G. F. M. Verstegen, NIDOS B. Walentynowicz (EESC)
P. Brombo (EESC) Tina Acketoft, Parliamentary Assembly of the Council of Europe Philip Amaral, Jesuit Refugee Service Europe Valentine Audate, Office of the Commissioner General for Refugees and Stateless Persons, Belgium Serge Bodart, the Council of State of Belgium, ULB Jérôme Boillat, International Rehabilitation Council for Torture Victims (IRCT) Michele Cavinato, UNHCR - Bureau for Europe S. Chelvan, No5 Chambers, London Philippe De Bruycker, Institute for European Studies and the Law Faculty of ULB Neil Falzon, University of Malta M. Den Heijer, Meijers Committee Hovig Etyemezian, UNHCR Zarzis, Tunisia Madeline Garlick, UNHCR - Bureau for Europe María-Teresa Gil-Bazo, Newcastle Law School Jakob Dam Glynstrup, Head of Second Asylum Division, Danish Immigration Service Sabine Hackspiel, Court of Justice of the European Union E. Heikkilä (CoE) María Amor Martín Estébanez, Agency for Fundamental Rights (FRA) Torsten Moritz, the Churches' Commission for Migrants in Europe Ann-Charlotte Nygard, Agency for Fundamental Rights (FRA) Rebecca O'Donnell, Save the Children Kris Pollet, European Council on Refugees and Exiles (ECRE) Barbara M. Thomas, United States Mission to the European Union Johannes Van Gemund, UNHCR - Bureau for Europe G. F. M. Verstegen, NIDOS B. Walentynowicz (EESC)	

Други учасници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/ Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Inți účastnici/Drugi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare
L. Barreira, M. de Kerf (EP), I. Roginek (ECAS)
Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/ Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Sekretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriat/Képviseletcsoportok titkársága/Segretarjat gruppi politici/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Sekretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmién sihteeristöt/Gruppernas sekretariat

PPE	Speiser
S&D	Sisättö
ALDE	
ECR	
Verts/ALE	Sidenius, Tsakalagos
GUE/NGL	Tamburini
EFD	Scardi Barducci
NI	

<p>Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantslelei/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Cabinet Preşedinte/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli</p>	
<p>Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Ġeneralsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli</p>	
<p>Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Generāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direktorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat</p>	
<p>DG PRES DG IPOL DG EXPO DG COMM DG PERS DG INLO DG TRAD DG INTE DG FINS DG ITEC</p>	<p>G. Laprat</p>
<p>Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten</p>	
<p>K. Zejdova</p>	
<p>Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariat výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschussesekretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Secretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet</p>	
<p>M. Gandolfo, P. Van de Peer</p>	
<p>Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten</p>	
<p>P. Götz, M. Lazarova</p>	

- * (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/President/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Predsesda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Místopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci President/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Présidente/Vicepreşedinte/Podpredsesda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Член/Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képviselő/Membru/Lid/Członek/Membro/Membru/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urzednik/Funcionário/Functionar/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman

